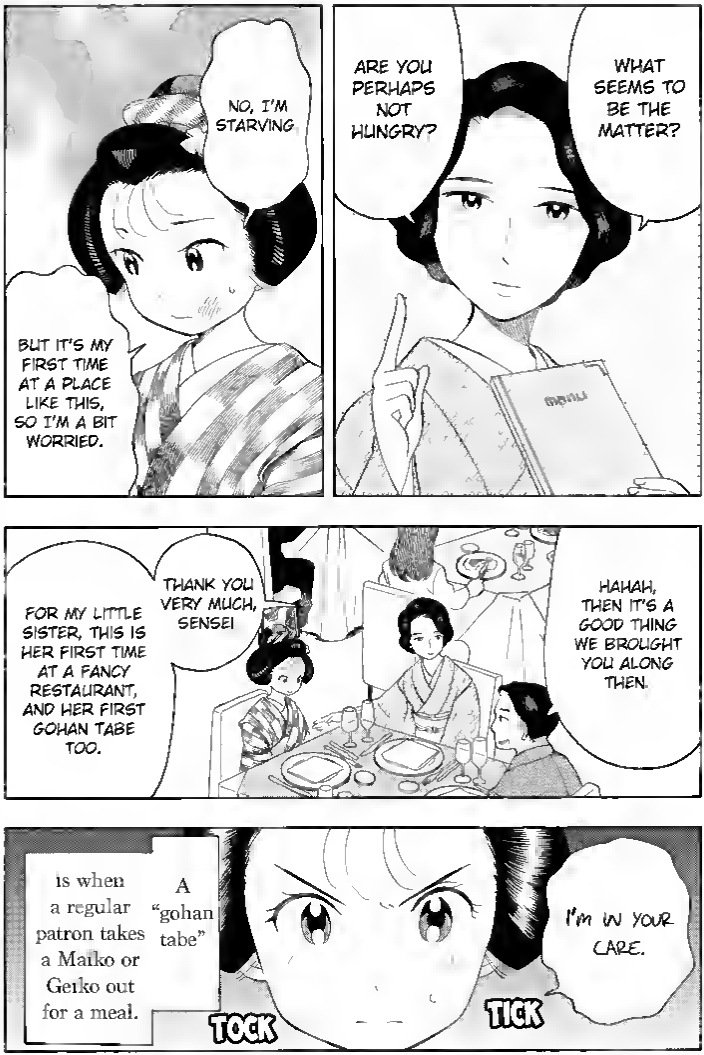
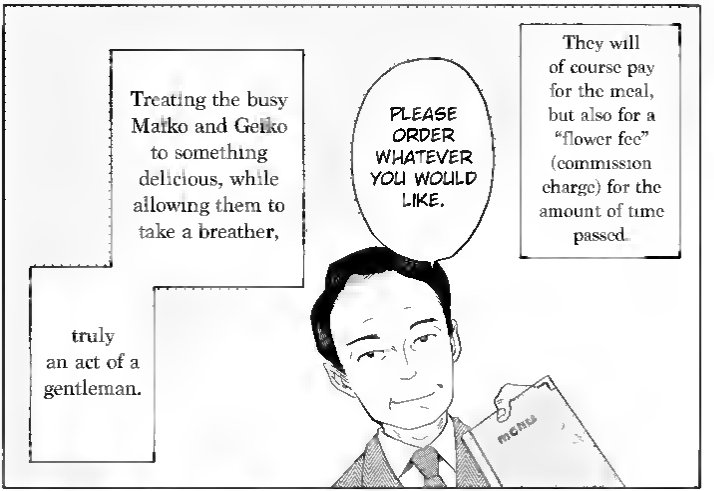
舞妓さんちのまかないさん

Chapter 40: This One, Please

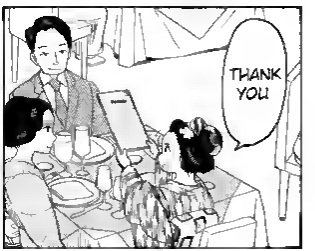
小山愛子

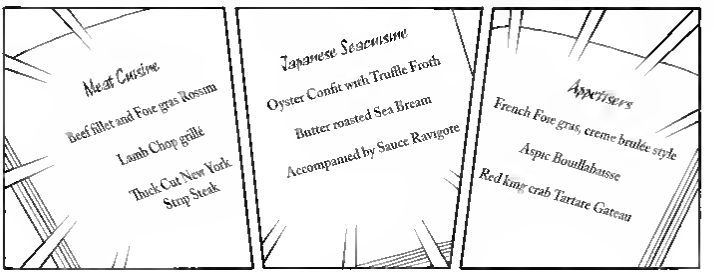
TOCK
TICK
poke
HEY, MOMOHANA. HEEEY
Poke
MOMO-HANA
MOMO-HANA?
SO... SORRY!! WHAT IS IT, MOMOKO-SAN NEE-SAN!?
swell
swell

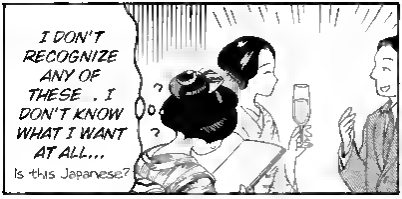

NO, I'M STARVING.
BUT IT'S MY FIRST TIME AT A PLACE LIKE THIS, SO I'M A BIT WORRIED.
ARE YOU PERHAPS NOT HUNGRY?
WHAT SEEMS TO BE THE MATTER?
MENU
FOR MY LITTLE SISTER, THIS IS HER FIRST TIME AT A FANCY RESTAURANT, AND HER FIRST GOHAN TABE TOO.
THANK YOU VERY MUCH, SENSEI
HAHAH, THEN IT'S A GOOD THING WE BROUGHT YOU ALONG THEN.
A "gohan tabe" is when a regular patron takes a Maiko or Geiko out for a meal.
I'm in your care.
TOCK
TICK


Treating the busy Maiko and Geiko to something delicious, while allowing them to take a breather,
truly an act of a gentleman.
PLEASE ORDER WHATEVER YOU WOULD LIKE.
They will of course pay for the meal, but also for a "flower fee" (commission charge) for the amount of time passed.
MENU

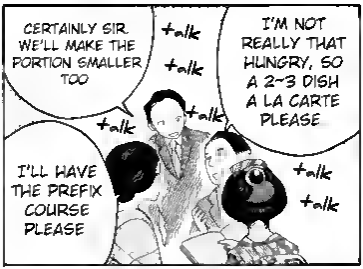
WELL THEN...
MENU

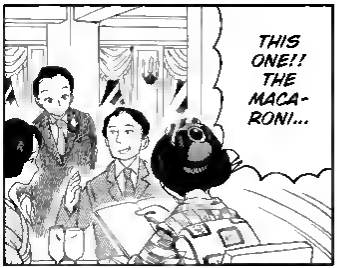

THANK YOU


Meat Cuisine
Beef fillet and Foie gras Rossini
Lamb Chop grillé
Thick Cut New York Strip Steak
Japanese Seasonsine
Oyster Confit with Truffle Froth
Butter roasted Sea Bream
Accompanied by Sauce Ravigote
Appetisers
French Foie gras, creme brulee style
Aspic Bouillabaisse
Red king crab Tartate Gateau



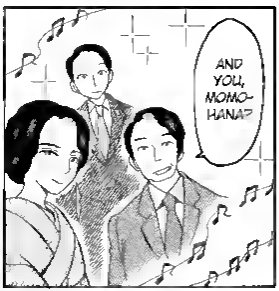
Macaroni Gratin

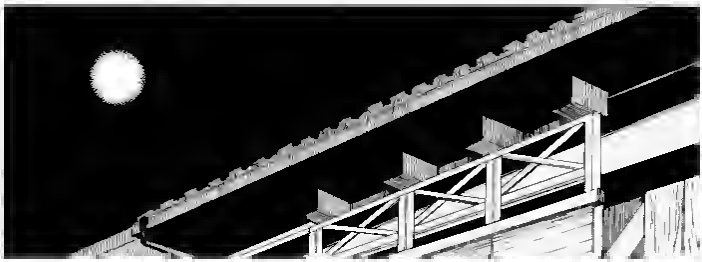

CERTAINLY SIR. WE'LL MAKE THE PORTION SMALLER TOO
I'M NOT REALLY THAT HUNGRY, SO A 2-3 DISH A LA CARTE PLEASE
I'LL HAVE THE PREFIX COURSE PLEASE
talk
talk
talk
talk
talk
talk

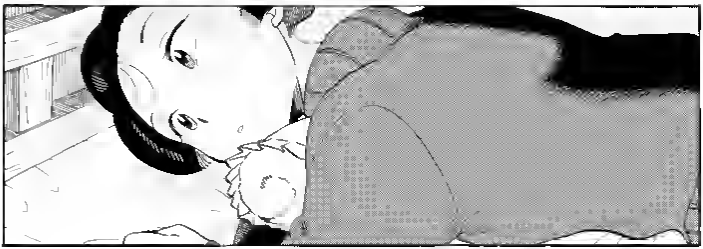

THIS ONE!! THE MACA-RONI...

I LL HAVE THE SAME THING AS MOMOKO-SAN NEE-SAN, PLEASE...

TICK TOCK

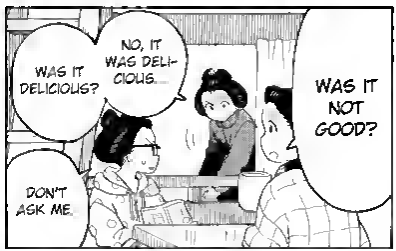

AND YOU, MOMO-HANA?





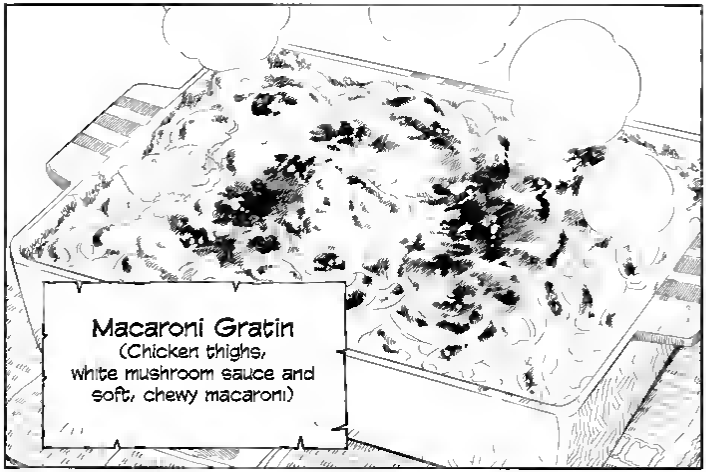
IT WAS CERTAINLY HIGH CLASS...
DIDN'T YOU HAVE A GOHAN TABE AT A HIGH CLASS RESTAURANT TODAY?
WHAT KIND OF FACE IS THAT.

I THINK IT'S TIME FOR YOU TO GO TO BED .
WHAT DID I HAVE FOR DINNER TODAY ..?


WAS IT DELICIOUS?
NO, IT WAS DELICIOUS...
WAS IT NOT GOOD?
DON'T ASK ME.

Clop
I JUST WANT TO BE ABLE TO SAY THAT I WANT TO EAT THIS TONIGHT.
IT'S SOMETHING THAT'LL MAKE ME HAPPY.
WELL, TO RECEIVE A DINNER REQUEST FIRST THING IN THE MORNING LIKE THIS... IT'S A FIRST FOR ME
YOU DON'T HAVE TO BE THAT SURPRISED
It's only 6 in the morning.
SORRY FOR BOTHERING YOU DURING WORK.

clank


Macaroni Gratin
(Chicken thighs, white mushroom sauce and soft, chewy macaroni)

KIYO-SAN, YOU SEEM AWFULLY LIVELY TODAY.

I GUESS SO.

I DON'T REALLY GET IT, BUT I'M GLAD YOU'RE HAPPY AT LEAST RIGHT MOMO-HANA?

?
THE KIND OF HAPPINESS THAT CAN ONLY COME FROM MAKING SOMETHING SOMEONE ELSE WANTS TO EAT~
WELL~ I'M SUPER HAPPY TODAY.

/a/nonymous presents:

3

maiko-san chi no makanai-san

Translator: Winstonite
Proofreader: Persephone
Editor: Aranea